

Porównanie tłumaczeń Psalmów 109:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż (On) staje* po prawicy nędznego, By go wybawić od osądających jego duszę. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On bowiem staje przy prawym boku nędznego, By go wybawić od tych, którzy go osądzają.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo staje po prawicy nędznego, aby go wybawić od tych, którzy osądzają jego duszę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeto, że stoi po prawej stronie nędznemu, aby go wybawił od tych, którzy osądzają duszę jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Iż on stanął po prawej stronie ubogiego, aby wybawił od przesładowców duszę moję.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo stanął po prawicy biednego, aby go wybawić od sądzących jego życie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo staje po prawicy ubogiego, Aby go wybawić od tych, którzy go osądzają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo stoi po prawicy biednego, by go wybawić od tych, którzy go osądzają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	bo stanął po prawej stronie nędzarza, aby ocalić go od sądzących.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On bowiem stoi po prawicy biednego, by ocalić jego życie od tych, co chcą go potępić.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo stanie po prawicy nędznego, by go wybawić od sędziów jego duszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On bowiem stanie po prawicy biednego, by go wybawić od tych, którzy osądzają jego duszę.

¹⁾ staje MT: stanął 11QPs a G.